

Partijiet ohra fil-proċeduri: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: J. Crespo Carrillo, aġent), Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales SL (rappreżentanti: M. Polo Carreño u M. Granado Carpenter, avukati)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla), tal-15 ta' Diċembru 2010, DTL vs UASI (T-188/10) — Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales (Solaria) (T-188/10), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadhet rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tas-17 ta' Frar 2010 (Kaž R 767/2009-2), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales SL u DTL Corporación SL

Dispożittiv

(1) *Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni fuq l-appell fir-rigward tas-servizzi li jaqgħu taħt il-klassi 37 fis-sens tal-Ftehim ta' Nice dwar il-klassifikazzjoni internazzjonali ta' prodotti u servizzi għall-finijiet tar-reġistrazzjoni ta' trade marks, tal-15 ta' Ġunju 1957, kif rivedut u emendat.*

(2) *L-appell huwa miċhud sa fejn jikkonċerna servizzi li jaqgħu taħt il-klassi 42 fis-sens tal-imsemmi Ftehim ta' Nice.*

(3) *DTL Corporación SL hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(¹) ĠU C 130, 30.04.2011

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Karlsruhe (il-Ġermanja) fl-24 ta' Novembru 2011 — Philipp Seeberger vs Studentenwerk Heidelberg

(Kawża C-585/11)

(2012/C 49/24)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgericht Karlsruhe

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Philipp Seeberger

Konvenut: Studentenwerk Heidelberg

Domanda preliminari

Id-dritt tal-Unjoni jipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali li tirrifjuta l-ghoti ta' għajnuna għal taħriġ għal studji fi Stat Membru ieħor sempliċement minhabba li, meta beda l-istudji tiegħu, l-istudent

li eżerċita d-dritt tiegħu għal moviment liberu, ma kellux residenza permanenti fl-Istat Membru ta' oriġini tiegħu mill-inqas għal tliet snin?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Korkein hallinto-oikeus (il-Finlandja) fil-25 ta' Novembru 2011 — Anssi Ketelä

(Kawża C-592/11)

(2012/C 49/25)

Lingwa tal-kawża: il-Finlandiż

Qorti tar-rinviju

Korkein hallinto-oikeus

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Anssi Ketelä

Konvenuta: Etelä-Pohjanmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Domandi preliminari

(1) Kif għandu jiġi interpretat l-Artikolu 22(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 (¹) ("għall-ewwel darba qegħdin jistabilixxu [ruħhom f] azjenda agrikola bħala kapijiet tal-azjenda") kif ukoll id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 13(4) u (6) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1974/2006 (²) f'sitwazzjoni fejn l-agrikoltura tikkostitwixxi parti mill-attività ta' kumpannija? Fil-kuntest tal-eżami dwar jekk persuna stabbilietx ruħha għall-ewwel darba f'azjenda bħala kap tal-azjenda, il-kriterju determinanti sabiex tiġi evalwata l-attività preċedenti jinsab fis-setgħa deċiżjonali li l-persuna għandha fil-kumpannija minhabba azzjonijiet li hija l-proprjetarja tagħhom jew fl-ammont ta' dħul li hija tikseb mill-agrikoltura; jew fil-kwistjoni dwar jekk l-attività tagħha fil-kumpannija tistax titqies bħala li tiffirma unità ta' produzzjoni distinta, funzjonalment u ekonomikament indipendenti? Jew inkella, l-istabbiliment bħala kap tal-azjenda għandu jiġu evalwat globalment billi jittiehdu inkunsiderazzjoni, flimkien mal-fatturi ċċitati iktar 'il fuq, il-pożizzjoni tal-persuna fil-kumpannija u jekk hija fil-fatt tassumix riskju tal-impriza?

(2) Fil-kuntest tal-applikazzjoni tal-importanza tal-attività preċedenti għall-ghoti ta' għajnuna abbażi ta' attività ohra, il-kunċett ta' stabbiliment bħala kap tal-azjenda agrikola għandu jiġi interpretat bl-istess mod għal attività li tiffirma l-baži tat-talba għal għajnuna? Sabiex tinċahad, abbażi ta' attività preċedenti, talba għal għajnuna għall-installazzjoni ta' bdiewa żgħażgħ ippreżentata skont l-Artikolu 22 tar-Regolament tal-Kunsill, huwa meħtieġ li din l-attività preċedenti kienet fil-prinċipju, fuq il-baži tad-dispożizzjonijiet fis-seħh, attività eliġibbli għall-għajnuna?

(3) L-Artikolu 13(4) tar-Regolament tal-Kummissjoni għandu jiġi interpretat fis-sens li jippermetti lil-leġiżlazzjoni nazzjonali li tippreċiża jew li tispeċifika l-kriterji msemmija fl-ewwel domanda, li abbażi tagħhom persuna titqies bhala li bdiet attività ta' kap tal-azjenda, jew din id-dispożizzjoni tippermettilha biss li tiffissa d-data tal-istabbiliment?

(¹) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005, tal-20 ta' Settembru 2005, dwar appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEZR) (ĠU L 286M, p. 26).

(²) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1974/2006, tal-15 ta' Diċembru 2006, li jstabbilixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 dwar l-appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEZR) (ĠU L 322M, p. 305).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Supremo Tribunal Administrativo (il-Portugall) fil-1 ta' Diċembru 2011 — TVI Televisão Independente SA vs Fazenda Pública

(Kawża C-618/11)

(2012/C 49/26)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

Qorti tar-rinviju

Supremo Tribunal Administrativo

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: TVI Televisão Independente SA

Konvenuta: Fazenda Pública

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 16(1) taç-CIVA [Código do Imposto sobre o Valor Acrescentado (Kodiċi tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud)], hekk kif interpretat mis-sentenza kkontestata (fis-sens li t-taxxa ta' wiri ta' riklam kummerċjali hija inerenti għall-provvista ta' servizzi pubbliċitarji u li għalhekk għandha tiġi inkluża fil-valur taxxabli tal-provvista ta' servizzi permezz tal-VAT) huwa kompatibbli mad-dispożizzjoni tal-Artikolu 11A(1)(a) tad-Direttiva 77/388/KE (¹) (li issa sar l-Artikolu 73 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE (²), tat-28.11.2006), b'mod partikolari bhala kuncett ta' "konsiderazzjoni li kien jew irid jinkiseb mill-fornitur mix-xerrej [...] għal dawn il-provvisti"?

(2) L-Artikolu 16(6)(c) taç-CIVA, hekk kif interpretat mis-sentenza kkontestata (fis-sens li t-taxxa ta' wiri ta' riklam kummerċjali ma tikkostitwixx ammont imhallas fisem id-ddestinatarju tas-servizzi, minkejja li mill-perspettiva ta' kontabbiltà huma rreġistrati f'kontijiet sospiżi ta' terzi u huma intizi li jiġu sottomessi lil entitajiet pubbliċi, u f'dan ir-rigward ma hijiex eskluża mill-bażi taxxabli tal-VAT) huwa kompatibbli mad-dispożizzjoni tal-Artikolu 11A(3)(ç) tad-Direttiva 77/388/KE [li issa sar l-Artikolu 79(ç) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28.11.2006), b'mod partikolari bhala kuncett ta' "ammonti rċevuti minn persuna

taxxabli mix-xerrej jew il-klijent bhala hlas lura għall-ispejjeż mhallsa fl-isem u għall-akkont ta' l-aħhar u li huma mdaħhla fil-kotba tiegħu f'kont ta' bilanċ [sospiz]"?

(¹) Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23)

(²) Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal du travail de Bruxelles (il-Belġju) fit-30 ta' Novembru 2011 — Patricia Dumont de Chassart vs Onafts — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés

(Kawża C-619/11)

(2012/C 49/27)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Tribunal du travail de Bruxelles

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Patricia Dumont de Chassart

Konvenut: Onafts — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés

Domanda preliminari

L-Artikolu 79(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu ġewwa l-Komunità (¹) jikser il-prinċipji ġenerali ta' ugwaljanza u ta' nondiskriminazzjoni sanciti, *inter alia*, fl-Artikolu 14 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali, iffirmata f'Ruma fl-4 ta' Novembru 1950, moqri flimkien, fejn ikun xieraq, mal-Artikoli 17, 39 u/jew 43 tal-verżjoni kkonsolidata tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, meta dan jiġi interpretat fis-sens li jippermetti biss lill-ġenitur li jkun miet li jibbenefika mir-regoli ta' assimilazzjoni tal-perijodi ta' assigurazzjoni, impjegat jew xogħol self-employed previsti fl-Artikolu 72 tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu ġewwa l-Komunità, b'tali mod li, bhala konsegwenza, l-Artikolu 56 bis(1) tal-liġijiet dwar l-allowances tal-familja stabbiliti fid-19 ta' Diċembru 1939 jeskludi, fil-konfront tal-ġenitur superstito, irrispettivament min-nazzjonalità tiegħu ladarba huwa jkun cittadin ta' Stat Membru jew ladarba jkun jaq' taht il-kamp ta' applikazzjoni *ratione personae* tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar